



Saint Michael Catholic Church

Serving the Community of Paradise Hills, San Diego since 1957

2643 Homedale Street, San Diego, CA 92139

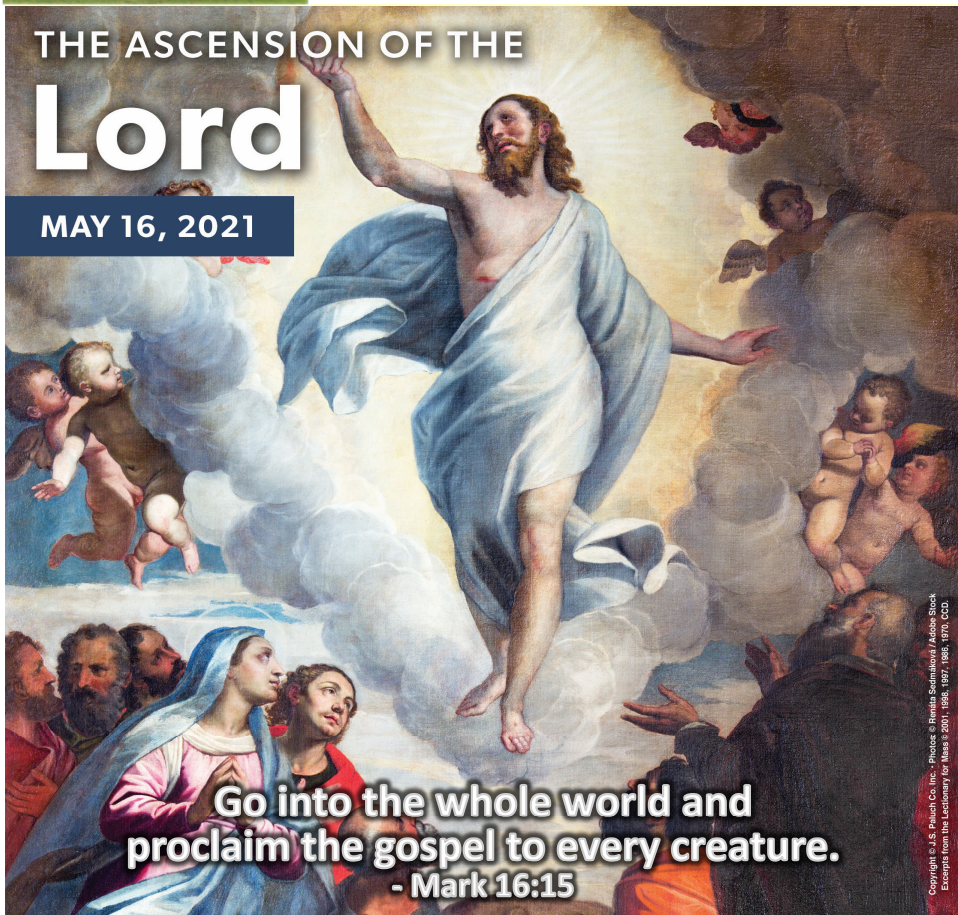
Phone: (619) 470-1977 • Fax: (619) 267-9397 • www.stmichaelsandiego.org



THE ASCENSION OF THE

Lord

MAY 16, 2021



**Go into the whole world and
proclaim the gospel to every creature.**
- Mark 16:15

MAY 15 / 16, 2021

Pastor

Rev. Fr. Manuel Ediza

Associate Pastor

Rev. Msgr. Francisco Cinco III

Deacons

Carl Shelton and Gustavo Magaña

St. Michael Academy & Preschool

Rev. Msgr. Francisco "Jun" Cinco III

Director of Students & Teachers Affairs

Ms. Veronica Dayag, *Principal & Director*

Mrs. Rowena Lewis, *Office Secretary*

(619) 470-4880 / (619) 472-5437

School of Religion

Mae Salamat, (619) 470-2292

Confirmation /

Youth and Young Adults

Ms. Arla Sigarlaki, *Coordinator*

(619) 470-2298

Funerals and Bereavement

Ministry Team: Resfina Torreallas,

Evelyn Buanan, Anita Almuina, Anita OngVaño,

Luis Morales, Erlinda Soriano

(619) 470-1977 or 619-261-2544

Weddings

Mrs. Barbara Patton, *Coordinator*

smweddings.church@gmail.com

619-470-7492

Liturgy/Music

Kim Conda San Pedro, *Coordinator*

Bulletin

Resfina Macoy-Torreallas

Parish Office

Ms. Mae Salamat, *Parish Secretary*

Mr. Nathan Montemayor, *Receptionist*

619-470-1977

PARISH OFFICE HOURS:

Monday to Friday 8:30 a.m. - 5:00 p.m.

Closed on weekends and holidays.

BAPTISM

Please make arrangements at least three months in advance with the Ministry Staff. Pre-baptismal Seminar is required for parents and sponsors

MASS

SUNDAY: **7:00 AM** **1:00 PM** (*Academy/Children's Choir*)
 8:30 AM (*Español*) **4:30 PM** (*Youth and Young Adult Mass*)
 10:00 AM **6:00 PM** (*Filipino Mass on 1st Sunday*)
 11:30 AM **7:30 PM** (*Jazz Choir on 3rd Sunday*)

Saturday: **5:00 PM** (*anticipated Mass for Sunday obligation*)

Monday to Saturday: **8:00 AM** and **7:00 PM** (on **Tuesday & Friday**)

Holy Days: **8:00 AM** **12:00 PM** **5:00 PM** and **7:00 PM**

CONFESSIONS

3:30 PM - 4:30 PM (Saturday); Fridays at 6:30 PM to 7:00 PM

DEVOTIONS

Tuesday, 6:20pm —Rosary for the Culture of Life / **6:45pm**—**Mother of Perpetual Help** Novena

First Thursday & Third Thursday, 6:00 PM - **Divine Mercy** Chaplet and Novena

Friday, 6:45 PM—**Santo Niño** Novena

First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus (Holy Hour and All Night **Adoration of the Blessed Sacrament**) is Temporarily Suspended until further notice (refer to Page 10)

First Saturday - Benediction of the Most Blessed Sacrament (suspended until further notice)

Third Saturday - Our Lady of Peñafrancia Perpetual Novena (suspended until further notice)

In case of an emergency, or if you need to speak to a priest after office hours, please call (619) 472-2655 and leave a message. A priest will contact you as soon as possible.

Today's Gospel Reflection

1st Reading: Acts 1:1-11 * Psalm: Ps 47:2-3, 6-9 *
 2nd Reading: Eph 1:17- 23 or Eph 4:1-13 [1-7, 11-13]
 Gospel: Mk 16:15-20

THE SIGNIFICANCE OF THE ASCENSION

The theological unity, or perhaps even the temporal experience of the early community, made it seem that Jesus' resurrection and his ascension were inseparable aspects of a single mystery. Only in the later writings of Luke and John has further theological reflection helped the Christian community to distinguish different dimensions of the mystery. Liturgical tradition has followed the forty-day chronology formulated by Luke. We would miss the point, however, if we were to demand a precise historical chronology of events such as the Resurrection-Ascension that are primarily spiritual in nature and that clearly surpass the bounds of time and space as we know them.

What is important for us to grasp is the significance of the Ascension. For Luke, it is the decisive turning point that marks the end of Jesus' earthly ministry and the beginning of the disciples' Spirit-led ministry and thus the ministry of the whole church down to our own day.

Copyright © J. S. Paluch Co.

*Whoever believes and is baptized
 will be saved. — Mark 16:16*

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Acts 19:1-8; Ps 68:2-3ab, 4-5acd, 6-7ab; Jn 16:29-33
 Tuesday: Acts 20:17-27; Ps 68:10-11, 20-21; Jn 17:1-11a
 Wednesday: Acts 20:28-38; Ps 68:29-30, 33-36ab; Jn 17:11b-19
 Thursday: Acts 22:30; 23:6-11; Ps 16:1-2a, 5, 7-11; Jn 17:20-26
 Friday: Acts 25:13b-21; Ps 103:1-2, 11-12, 19-20ab; Jn 21:15-19
 Saturday: Acts 28:16-20, 30-31; Ps 11:4, 5, 7; Jn 21:20-25
 Sunday: Vigil: Gn 11:1-9 or Ex 19:3-8a, 16-20b or
 Ez 37:1-14 or Jl 3:1-5; Ps 104:1-2, 24, 35,
 27-30; Rom 8:22-27; Jn 7:37-39
 Day: Acts 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-31, 34;
 1 Cor 12:3b-7, 12-13 or Gal 5:16-25;
 Jn 20:19-23 or Jn 15:26-27; 16:12-15

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: The Ascension of the Lord;
 World Communications Day;
 Shavuot (Jewish observance) begins at sundown
 Tuesday: St. John I
 Thursday: St. Bernardine of Siena;
 Julian Calendar Ascension
 Friday: St. Christopher Magellanes and Companions
 Saturday: St. Rita of Cascia; Vigil of Pentecost

THE LOAN

We didn't inherit the earth from our parents. We're borrowing it from our children —Chief Seattle

THE ASCENSION OF THE LORD

Men of Galilee, why are you standing there looking up at the sky? This Jesus who has been taken up from you into heaven will return in the same way.

- Acts 15:1-11

THE CENTRAL MYSTERIES. Throughout the season of Easter, we ponder the mysteries that are central to our faith in Jesus Christ. We reflect on Jesus' life, ministry, passion, death, and resurrection and consider the meaning of Christ's life and love. Today we celebrate Jesus' ascension and wonder with the apostles what we are to do and how we are to live as a result. As disciples, we are called to put our faith into action, grow to be more like the Lord, be united with other believers in community, and bring others to Christ through the way we live our lives. In so doing, we will live a life worthy of our call in Christ, a life of unity in the Spirit, of hope and peace

WHY ARE YOU LOOKING AT THE SKY? "Why are you standing there looking at the sky?" We can only imagine the apostles' astonishment, not only at Jesus' ascension, but at the message from the men in white garments who appeared at that very moment. Jesus had been crucified and died, rose from the dead and spent time with them, teaching them to understand how he had fulfilled all that had been written about the Messiah, and suddenly, he was taken up to heaven. Surely they would have wondered what was happening and what the meaning of Jesus' ascension was. We wonder with them. What does Jesus' ascension call us to be or do? We rely on the testimony of those who were with Jesus to grasp the mystery of his life, death, resurrection, and ascension. Their witness calls us to believe in Jesus, grow in relationship with him, and live as his disciples in the world.

YOU HAVE SEEN AND HEARD, NOW GO. It isn't enough to say we believe in Jesus. We are called to live as members of Christ's body and share the joy of faith with others. We do this by discerning and fulfilling our vocation, the ways in which God calls each of us to live. Often when we think of vocation, the first thing that comes to mind is the priesthood. But each of us experience vocational calls, to our state in life and to the ways in which we live, work, and serve. Each of us has been given different gifts and are called according to our gifts. We are equipped with talents and skills through which we may contribute to bringing the mercy, compassion, truth, goodness, and beauty of God's love to the world. What are your particular gifts and talents? How may you be called to use them to bring Christ's love to others, leading them to see and hear the Good News of Jesus Christ?

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

THE SHIP OF THE CHURCH

The Church is like a great ship being pounded by the waves of life's different stresses. Our duty is not to abandon ship, but to keep her on her course.

—St. Boniface

Dear Parishioners and friends,

Greetings of Peace in Christ!

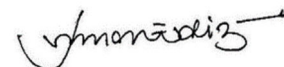
It was on August 25, 1958 when the construction of the new parish Church and rectory of St. Michael Parish started. Few years after, the St. Michael Academy was established to provide Catholic education for the children. Our parish community believes that the primary educators are parents in the family. The Catholic education helps the family to provide an environment of integral formation and education to their faith.

The mission vision of St. Michael Academy is inspired by the Vatican II document *Gravissimus Educationis* #8: “to create a school community atmosphere animated by the Gospel spirit of freedom and charity, to help youth grow according to the new creatures they were made through baptism as they develop their own personalities, and finally to order the whole of human culture to the news of salvation so that the knowledge the students gradually acquire of the world, life and man is illumined by the faith”.

As a pastor, it has been an honor to serve St. Michael Parish and administrator of St. Michael Academy for 14 years. Taking care of two communities is a challenging task, but I considered this as a privilege to serve. But I am thankful to my associate pastors and with Deacon Carl Shelton; with their help my tasks become more manageable.

I have been blessed to work with dedicated Principals and hardworking teachers to deliver academic excellence, and mentors of Catholic values. This year is more challenging but we are gifted to have Ms. Veronica Dayag, our principal, her management team, and teachers. The strong support of the Parents-Teachers Group (PTG parents) and Mr. John Galvan, director of Diocesan Schools. Truly, I am grateful to the faculty members and staff, parents, parishioners, alumni, and students who have contributed to the success and growth of St. Michael's Academy.

Please, continue your support to St. Michael's Academy for generations to come. May God continue to guide us with His abiding presence and wisdom. God blesses everyone!



Rev. Fr. Manny Ediza, Pastor

“A good school provides a rounded education for the whole person. And a good Catholic school, over and above this, should help all its students to become saints”.

- Pope Benedict XVI



Greetings St. Michael Community,

Our preschool program provides a unique early childhood program which offers a science, technology, engineering, and mathematics (STEM) based curriculum to young children. Coupled with building a faith-based community, children will develop social, emotional, physical, and cognitive abilities which allow them to connect with the societal advances with our ever-changing world.

During this pandemic our preschool has taken the proper protocols to ensure the health and safety of our students and teachers. We are currently accepting applications for our multi-age classroom 2-3.5 years old. The Pre-Kindergarten classroom is currently full.

To inquire about enrollment please reach out to:

director@stmichaelsandiego.org or call 619.472.5437.

At this time, we are unable to give tours due to the pandemic, however, you can visit our website at www.smapreschool.org.

In Christ and Education,

Ms. Veronica Dayag

Director of Preschool

PHILOSOPHY

At St. Michael Preschool we want to share with the educational mission of the Church and each family. We want to build a faith community based on love and social skills. We want to develop a positive self-image, learn with God-given values and grow in knowing the needs of others surrounding Him.

GOAL

Our goal at St. Michael Preschool is to encourage each student to develop a relationship with God, to love each other, and to learn to love and love to learn. And lastly, we want them to recognize their uniqueness and importance as a good person.

OBJECTIVE

To achieve the above-goals, we will provide every spiritual opportunity with prayer, modeling, respect and acceptance of others. We will teach them about the consequences for their decisions and problem-solving techniques. This can be done age-appropriately by touching their intellectual, physical, social and psychological being.

FEAST OF FAITH THE CREED

Following the readings and the homily, we stand together and say or sing the Creed, our profession of faith. The Creed is a solemn statement of belief, a “rule of faith” (*General Instruction of the Roman Missal*, 67). It states the core of what we believe about God the Father, the Son, and the Holy Spirit. The language of the Creed is knotty and difficult at times, precisely because its purpose is to express with precision what we believe about God. The Creed that we pray most often, the Nicene Creed, came out of the earliest ecumenical councils: Nicea in 325 and Constantinople in 381. It originated in a time of great controversy about the divinity of Christ, and thus the longest section of the Creed relates to Christ, truly human and truly God.

The Creed is both communal and personal: it is “we,” but it is also “I.” In the Rite of Christian Initiation of Adults, it is only after listening to the teaching of the Church and professing faith in the Holy Trinity that the candidate is admitted to the sacraments. So it is every Sunday. We listen to the word, we profess our faith, and then we come to the altar.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

THE ASCENSION OF THE LORD

PERSEVERANCE

Life would be so much easier if Jesus were still walking the earth. Think of the benefits. We would have proof that he lived, died, and rose again. We really could get an answer to “What would Jesus do?” But think of the temptations: “Lord, find me a job.” “Please cure my friend.” We might neglect responsibilities to be with him. Jesus commanded his disciples to proclaim the Good News. He promised the Holy Spirit’s power to help them persevere and do extraordinary things in his name. Then he returned to his place at God’s right hand. At our baptism, we received the same power from on high as the disciples, and were “clothed in Christ.” For us to persevere as followers of Jesus we continually need the power of the Holy Spirit. Let us set aside time each day, as the first disciples did, to pray as we approach Pentecost.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

Living Stewardship Now

Explore the opportunities in our parish for praying with others: prayer groups, Eucharistic Adoration, rosary group. Praying together can strengthen the habit of personal prayer.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

Reflexiones del Evangelio

EL SIGNIFICADO DE LA ASCENSIÓN

La unión teológica, o tal vez la experiencia temporal de la primera comunidad cristiana, hizo parecer que la Resurrección y Ascensión de Jesús eran aspectos inseparables de un único misterio. Solo en los últimos escritos de Lucas y Juan la reflexión teológica que iba madurando ayudó a la comunidad cristiana distinguir las diferentes dimensiones del misterio. La tradición litúrgica ha seguido la cronología de cuarenta días formulada por Lucas. No comprenderíamos lo esencial, sin embargo, si exigiríamos una cronología precisa de acontecimientos históricos como la Resurrección y la Ascensión que son principalmente de naturaleza espiritual y que superan claramente los límites del tiempo y el espacio tal como los conocemos.

Lo que es importante es que comprendamos el significado de la Ascensión. Para Lucas, es el momento decisivo que marca el final del ministerio terrenal de Jesús y el comienzo del ministerio guiado por el Espíritu de los discípulos, y por lo tanto el ministerio de toda la Iglesia hasta nuestros días.

Copyright © J. S. Paluch Co.

El que crea y se bautice, se salvará.
— Marcos 16:16

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Jesús se elevó en presencia de los discípulos (Hechos 1:1-11).

Salmo — Entre voces de júbilo, Dios asciende a su trono (Salmo 47 [46]).

Segunda lectura — Dios Padre sentó a Jesús a su derecha en los cielos (Efesios 1:17-23) o Efesios 4:1-13 [1-7, 11-13].

Evangelio — Jesús fue llevado al cielo después de pedir a sus discípulos que fueran por todo el mundo proclamando el Evangelio (Marcos 16:15-20).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

LA BARCA DE LA IGLESIA

La Iglesia es como una gran barca combatida por las olas de los vendavales de la vida. Nuestro deber es no abandonarla sino mantenerla en su curso. —San Bonifacio

Vivamos la Palabra de Dios

En las lecturas de hoy Cristo deja su “empresa”, la Iglesia, y confía a sus “empleados”, los discípulos, la obra que deben hacer en su ausencia. Si consideramos la historia de la Iglesia en los dos mil años pasados ¡muchos dudarían sobre la sabiduría de esta decisión! Sin embargo, Cristo sabía que en la continuidad de su misión profética el Espíritu siempre guiaría a la Iglesia.

Derechos de autor © 2014, World Library Publications. Todos los derechos reservados.



© J. S. Paluch Co., Inc.

FIESTA DE LA FE LA PROCLAMACIÓN DEL EVANGELIO

La proclamación del Evangelio constituye la cima de la Liturgia de la Palabra. En cierta forma, es Cristo mismo quien proclama su mensaje; es decir, se hace proclamador él mismo de su Buena Nueva en la persona del ministro ordenado que proclama el Evangelio. Jesús mismo se hace presente una vez más a nosotros mediante la proclamación de su palabra; él sigue siendo el Verbo de Dios, no sólo discurso, sino el mismo Dios que se nos da “en palabra”. Bien cierta es la afirmación de que desde la mesa de la Palabra nos dirigimos a la mesa de la Eucaristía. Esta palabra que se nos proclama es una palabra viva, siempre nueva. Se escribió hace dos mil años quizá, pero es tan actual como la novedad de Dios. Jesús mismo utiliza un lenguaje como el nuestro para hablarnos de Dios, para revelarnos quién es él. Lo hace mediante su vida y su palabra; palabras de un campesino galileo del año 30 que predica la novedad del Dios que es amor y nos habla de un Reino basado en el amor, en la justicia, la igualdad, la bondad. Esa palabra, lejos de ser complicada, es muy clara y comprensible para todos.

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

EL PRÉSTAMO

No heredamos la tierra de nuestros padres. Se la tomamos prestada a nuestros hijos. —El Jefe Seattle

PERSEVERANCIA

La vida sería mucho más fácil si Jesús todavía estuviera aquí en la tierra. Piensa en los beneficios que eso traería. Tendríamos prueba de que él vivió, murió y resucitó. Tendríamos una respuesta cada vez que nos preguntáramos, “¿Qué es lo que haría Jesús?” Pero piensa en las tentaciones: “Señor, encuéntrame empleo”. “Por favor cura a mi amigo”. Desatenderíamos nuestras responsabilidades para estar con él. Jesús le encomendó a sus discípulos proclamar la Buena Nueva, y les prometió que el poder del Espíritu Santo les ayudaría a perseverar y a hacer cosas extraordinarias en su nombre. Entonces regresó a tomar su lugar a la derecha de Dios Padre. En nuestro bautismo recibimos el mismo poder de lo alto que recibieron los discípulos y fuimos “revestidos de Cristo”. Para poder perseverar como discípulos de Jesús necesitamos continuamente el poder del Espíritu Santo. Igual que los primeros discípulos dediquemos todos los días un tiempo para orar a fin de que podamos siempre estar abiertos al poder del Espíritu Santo.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

La corresponsabilidad vivida ahora

Explora las oportunidades que hay en tu parroquia para orar con otras personas como los grupos de oración, adoración eucarística, el rosario en grupo. Rezar juntos puede revitalizar el hábito de la oración individual.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

STEWARDSHIP

BE GENEROUS THIS SUMMER

The month of May means summer is right around the corner. There will be an urge to make up for the dark summer of 2020 with gusto. We head into a



time when vacation planning is emerging, barbecues are a realistic activity, family reunions may actually be realized and trips to a favorite state park or beach may be eagerly anticipated. Christian stewards remain mindful, however, that even during this time, the need to be generous continues, especially to our parishes and dioceses.

The Christmas spirit has always inspired us to share our material blessings with others. Cold weather also brings out our desire to make sure others are sheltered from winter storms. But often, food and clothing pantry shelves are not quite so full in the summer, even though people are still hungry and need clothing. Even in pre-pandemic times, social service agencies scrambled to fill their rosters with volunteers during the summer. Parish outreach ministries have suffered this past year and need financial contributions to continue during the summer weeks.

Christian stewards are well aware of summer needs, as well as being aware of their own need to give throughout the year. For Christian stewards, the spirituality of gratitude to God is part of their everyday lives and motivates their generosity.

Let's not forget our parishes when we make our summer plans. Let's make sure to increase our gifts to make up for the past year. Also, many diocesan appeals take place in the spring and summer. Giving to the diocesan annual appeal is an excellent way to support the ministries of the local church that no single parish could undertake by itself.

This summer may offer a chance to renew our quest for fun and relaxation in a way that the pandemic, the economy and closures would not allow last summer. **Let us be mindful of our parishes, diocesan ministries and other charities that are in need of our support.** A plan to continue our generous habits this summer can serve as a great blessing to those in need and serve as an authentic witness to the renewal of our Baptismal promises at Easter.

— ICSC Parish E-Bulletin, May 2021

A STEWARDSHIP PRAYER *for May*

Come Holy Spirit! Open our eyes and ears to your ongoing presence within us and among us. Give us the wisdom and compassion to be good stewards of each other as we work together to promote reconciliation, peace and the building of a better world. Break through the many barriers that divide nations and people. Give us the strength to transcend our differences. And help us recognize the meaning of Pentecost so that we can more prayerfully and joyfully prepare the world for that day when the Father returns his son, Christ Jesus, in glory. Amen

A STEWARDSHIP MOMENT

The Ascension of the Lord
Thursday, May 13 or Weekend of May 15/16, 2021

Before he ascended into heaven, Jesus instructed his disciples to proclaim the Gospel to all of creation. In the first reading, after Jesus' ascent, the angels ask his disciples "Why do you stand here staring at the skies?" The angels want them to look around themselves and be assured that Christ is working through them. The Ascension does not memorialize Christ leaving us. But instead, Christ working through us, his mystical body, his church. As stewards of this legacy, we too are called to proclaim the Gospel of Jesus Christ in our words and actions; in how we live and how we treat others. Are we sharing the life of Christ with others in our day-to-day lives? In what ways do we see ourselves proclaiming the Gospel? In what ways can we do better?

- International Catholic Stewardship Conference Parish E-Bulletin, May 2021)

STEWARDSHIP: A Way of Life *With All Your Heart*

Heart to Pray Heart to Share
Heart to Serve Heart to Witness

PRAYER OF THE WEEK
The Ascension of the Lord
At the Mass during the Day

Gladden us with holy joys, almighty God, and make us rejoice with devout thanksgiving, for the Ascension of Christ your Son is our exaltation, and, where the Head has gone before in glory, the Body is called to follow in hope. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Reflection question:

Why is the Ascension a cause for joy?

Collect text from the English translation of *The Roman Missal*, © 2010, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
Copyright © J. S. Paluch Company, Inc.

THE ASCENSION OF THE LORD EXALTED IN GLORY

All three readings talk about Jesus being taken up into heaven or in a cloud or on high. Remember that in the Old Testament, a cloud was a sign of God's presence. So these descriptions of the ascension actually tell us that Jesus is reunited with his Father and exalted in glory with the Father. Jesus not only has a new life that cannot be ended by death, he also is no longer limited by time or space as he was before he died. So what does that mean for us?



Because he is not limited, he can be with us everywhere. So everything we do for him (being patient with a child or elderly person, caring for the poor or the sick, forgiving someone who hurt us) is done with Jesus. Through his Spirit, he gives us the power and the courage to act as Jesus and the vision of faith to see Jesus in others.

Seeing Jesus in others takes some practice. Think of it as a learning process. One way we learn is through the lives of the saints. They start out as ordinary people who give their lives to Jesus. As we read or hear about them, we see how God works through them to do great things. We learn that they become more and more like Jesus, in how they treat others with love and respect.

But if the saints seem too distant, we can look at someone we love. Whether it is a parent, spouse, brother, sister or friend, the good that they do and the love they show is from God. So we can learn about God's love for us by letting ourselves be loved by another. Take time to thank God for those who love you and ask him to open your eyes to see Jesus in them.

The other side of the coin is seeing Jesus in ourselves. We may have to forgive ourselves for the bad choices we have made in the past, or the bad habits we still have. We also have to accept that God really does love us as his children. And we have to accept that sometimes, even when we do our best, we still seem to fail. Remember, to the world of Jesus' time, he looked like a failure: He was executed as a criminal, his few followers all went into hiding, and the one he picked as his successor (Peter) denied even knowing him. But the God who brings life out of death also brings success out of failure. So trust his promise that we have Jesus in us. Then do your best to follow Jesus and you may lead someone else to him.

Tom Schmidt, Copyright © J. S. Paluch Co.



St. Michael Parish Youth Group

Arla Sigarlaki: (619)470-2298
asigarlaki@stmichaelsandiego.org

Join a group of high school students who come together to celebrate faith, fun, and friendship in a safe Christian atmosphere. A few times a month they come together to give praise, worship, learn, play, pray, and discover Christ through and with each other. How to join? No sign-up necessary. Just come on by and make a friend! All high schoolers are welcome to the Youth Group. Get to know other youth within our parish and bring a friend! For more information and to keep up-to date on our current events, find our calendar on the parish website and join our Youth Group Facebook page: St. Michael Parish Youth Group. You can also follow us on Twitter @SMPYouthGroup and Instagram @SMPYG.

During these times when we can't regularly meet in person, **Youth Group meets every other Tuesday via Zoom.** Come hang out with your YG friends, play games, and enjoy our faith together. Email Ms. Arla Sigarlaki for more information, asigarlaki@stmichaelsandiego.org.



Young Adults

(18 years and up and out of high school)

Arla Sigarlaki: (619)470-2298
asigarlki@stmichaelsandiego.org

Young Adult Ministry: (YAM) Although we may be separated physically, **YAM has been gathering virtually every week.** Join us for Faith Sharing, prayer, and our various other online events.

For more information, email smpyam.sd@gmail.com



KNIGHTS OF COLUMBUS Columbus is to provide members and their families with volunteer opportunities in service to the Catholic Church, their communities' families and young people.

The Knights are dedicated to providing charitable services, including war and disaster relief, actively defending Catholicism in various nations, and promoting Catholic education. The Knights also support the Catholic Church's positions on public policy issues, including various political causes, and are participants in the new evangelization.

Pope St. John Paul II referred to the order as the "strong right arm of the Church" for their support of the church, as well as for their philanthropic and charitable efforts.

For more information, please email Grand Knight Nathan Montemayor at nmontemayor@stmichaelsandiego.org.

Vivat Jesus! In Service to One, In Service to All!

Mass Intentions For The Week



MAY 2021

15	Sat	5:00pm	† Natividad Largoza—death anniversary
16	Sun	7:00am	NOVENA FOR MOTHERS
		8:30am	† Antonio Avalos
		10:00am	† Tony Abulencia
		11:30am	† Rosalinda Gines
		1:00pm	† Presentacion A. Figueroa
		4:30pm	† Concepcion Minas
		6:00pm	Michelle Villarosa—birthday thanksgiving
		7:30pm	PARISHIONERS OF ST. MICHAEL (Living and Deceased)
17	Mon	8:00am	NOVENA FOR MOTHERS
18	Tues	8:00am	† Cecilia Anson
		7:00pm	† Manny Franciscol
19	Wed	8:00am	Kayla San Pedro—birthday thanksgiving
20	Thurs	8:00am	† Patrick Fejaran
21	Fri	8:00am	† Joseph & † Danny Bondoc—1st year of death
		7:00pm	† Emmanuel Francisco
22	Sat	8:00am	† Lilia Ravalo

If you are unable to get Mass intentions on the day you desire, have a **CANDLE** lit at the shrines of the “Divine Mercy” or “Our Lady of Guadalupe” inside the church. You may have a candle lit for 7 days, or 42 days. **Your candle intentions, posted on the wall, will be included in the Mass.** You may also write your intentions in the “Book of Intentions”. Call the parish office for details.



“Pray for your loved ones. Light a candle for your friends, your family, and your dearly departed loved ones.”

CANDLE INTENTIONS (also offered at Mass)

(May 12th to May 18th)

DIVINE MERCY SHRINE:

For Protection of: Fr. Manny Ediza, Msgr. Jun Cinco, Fr. Roger Pingol, and all Clergies
For Healing & Comfort of: Ryan Martinez; Rudy Sigarlaki
For the Successful Plans of: Virginia Vinas
For the Thanksgiving of: Shirley C. Rodriguez
For the Souls of: †Godofredo Mapaye; †Leopoldo Salcedo; †Jaime Decena & †Tomas Bedania Sr.; †Maria Estrada; †Patricia Ann & †Ann Washington; Christian Zurita; †Wilfredo & †Teresita Pinano; †DJ Dalusong—1st year of death

OUR LADY OF GUADALUPE SHRINE:

For Protection of: Fr. Manny Ediza & Msgr. Jun Cinco, Fr. Roger Pingol, and all Clergies
For the Intentions of: Francis, Paul, John & Reshil Torrevillas
For the Intentions of: Maya Millete & family
For the Thanksgiving of: Shirley C. Rodriguez
For the Souls of: †Patricia Ann & †Ann Washington; †Mary Altares—8th year of death

To light a candle for someone indicates one's intention to say a prayer for another person, and the candle symbolizes that “prayer.”



Let us keep in our prayers our parishioners, relatives and friends who are ill or home-

bound: Fr. Julian Hernando, SJ * Charles Moore * Cecilia Paligutan * John Avery * Severo Santos Sr.* Cesar Cortez * Martha Mexia * Josefina Camarena * Amor Castro * Maria Castro * Edmundo Gobaton * Vic Bienes, Sr. * Bea Bienes * David Richter * Brandon Davis * Linda Ramirez * Rosemarie Corbet * Jose Macoy * Sydney Polish * Cel Besana * Malaya Baniel * Norma Tabinga * Harold Pasiderio * Mila Marcial * Melinda Grepo * Nora Paligutan * Marcelita Doria * Msgr. Rudy Villanueva * Estrella Macoy * Jane Calloway * Modesta Bayongan * Ryan Martinez * Lena Alpuerto * Julius Umali * Michelle Villarosa * Ariana Gobaton-Caramat * Maria Corbett * Robert Aiken * Avila Gachalian * Liz Faye * Teresita Castillo * Frank Thompson * Michael Thompson * Ma. Sharmaine Clare Reyes * Richard Razo * Frances Brown * Christina Prado * Abraham Castillo * Dcn. Jim Aquino * Laurie Martell * Raymundo Catalan Jr. * Rosalinda Gaffud * Anthony Tomera * Erlinda Sandel * Apolinia Briz * Rizalina Cruz * Eufrocina Marquez * Fr. Jim Boyd * Kristine De Leon * Harvey Lewis * Jazmine Tolentino * Zoe Sanclimenti * Cora Tayco * Lourdes Libed * Mila Corpuz * Fe Endaya * Maverick Muñoz * Divina Cabahug * Annie Cabagnet * Conrado Bautista * Jennifer Pineda * Jesus Pacleb * Jeng Realiza * Addison Su * Lydia Demesa * Amy McCormick * Gigi Abelardo * Dave White * Maria Mercado * Nenita Acuario * Mary Ann Acuario * Arnulfo Castillo * Reynaldo Castillo * Teofilo Niño Sr. * Hermelinda Morante * Jonathan Nagtalon * Louie Costa * Edith Tuscano * Linda Lamb * Roann Cruz-Louie * Sam Piha * Anne Campbell * Roxanne Martinez * Abraham Kirkland * Benjamin Gaddi, Sr. * Eduardo Ducut Jr. * Luvie Pangilinan * Julia De Leon * Joe Abueg * Betty Escobar * Vi Daen * Jess Balan * Lilia Misa * Manuel Sunga Jr. * Eugene Cordero * Julita Niño * Cecil Niño * Brenda Niño * Belinda Niño * Teresita Castillo * Maria Elena Morante * Leon Arciaga * Bienvenido del Rosario * Carmelita Flores * Ismael Cruz * Anthony K. Cruz * Charles Tessman * Felicidad Cabral * Andres Cabral * Jane Martinez * Alejandro Sungahid * Adrian Max Ruiz * Wilfredo Oliveria * Nellie Dimagiba * Lois Gaskin * Rey Tugade * Ernesto Villena * Mila Oania * Ramon Mendoza * Mark McCoy * Lex Troy Chhuon * Dina Alpuerto * Paul Garrett * Reylita Bamtilla * Virginia Abadia * Rudy Sigarlaki * Joe Gabat * Raul Aquino * Connie Aquino * Kim Peterson * Narcisa Woo * Ricardo Quezada Jr. * All who are sick or coronavirus

This list is updated on a weekly basis. Please call the office to add a name. NAMES ON SICK LIST MAY BE DELETED AFTER 60 DAYS.

“Heal me, Lord, that I may be healed; save me that I may be saved, for You are my praise.” - Jeremiah 17:14

Funeral and Bereavement

Resfina Torrevillas (Coordinator)
Ministry Team: Anita Almuina, Evelyn Buangan, Luis Morales, Anita OngVaño, & Erlinda Soriano Phone: 619-470-1977 or 619-261-2544 (after office hours)

Pray
for the
Deceased



© J. S. Paluch Co., Inc.

We pray for and remember:

Those who recently died, especially:

† Floriano Ciballos; † Joanne Williams; † Rhona Fantone;
 † Baby Jameson Josiah Daen; † Gloria Luna Nostrates;
 † Adelma Legaspi; † Eligio Pangiliinan

Requiescant In Pace! May they rest in Peace!

“Let us not hesitate to help those who have died and offer our prayers for them.” - St. John Chrysostom

2021 ANNUAL CATHOLIC APPEAL (ACA) CAMPAIGN

Your participation in our Annual Catholic Appeal accomplishes something very simple yet very powerful: it touches people's hearts with God's love through your gift and deepens our collective faith together. By contributing to our "Renewing Hope" campaign you are helping our brothers and sisters to truly know and love Jesus Christ, His grace and His mercy.

ACA Update as of 05-09-21

Week	\$ Pledged	Paid	\$ Goal	# Pledges
9	\$ 24,095	\$ 21,502	\$ 70,000	154
%	34.42 %	30.72 %	100 %	5.97 %

Registered parishioners: 2,578

Pledges received on the weekend of 05-02-2021:

Anonymous (3) * Armida Alcantara * Elpidio Carbonell * Elizabeth Fay * Paul / Helen Garrett * Andres / Ma Elena Gonzalez * George Ignacio * Joye Kozub * Robert / Angelina Lansang * Rudy / Loreta Sigarlaki * Trailwood Ave.

THANK YOU! GRACIAS! MARAMING SALAMAT PO!

Nenita (Neth) Timbol & Regina (Nena) Rin, ACA Co-Coordinators

"May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope." - Romans 15:13

Living God's Word

In today's readings, Christ leaves his "corporation," the church, and trusts the "employees," his disciples, to run things in his absence. Considering the two-thousand-year history of the Church, many might question the wisdom of his decision! Yet, Christ knew that the Spirit would always guide the Church in continuing his messianic mission.



*Be a Part of the Dream—
Together We Build*

**IT'S NEVER LATE TO RESPOND AND
BE PART OF THE DREAM!**

Please pray and consider being a part of the dream: a new multi-purpose parish center. We need everyone's participation to make this dream a reality! Call the Parish Office for more information at 619-470-1977.

For those who have already pledged to participate, please fulfill your commitment. **Different ways of fulfilling your commitment** are as follow:

- Use the white envelopes with the logo which may be found in the pews or in the vestibule. Feel free to take envelopes you need. **Drop your contributions in the offertory basket during Mass, or mail it, or take it to the parish office.** Call the parish office if you want envelopes be mailed to you. Make check payable to **St. Michael Church Capital Campaign**.
- Set up **AUTO PAYMENT** with your **Bank** or **Credit Card**, or **ONLINE** at www.stmichaelsandiego.org. Follow the prompt or call the Parish Office if you need further instructions.

YOUR CHANGE MAKES

A DIFFERENCE. Bring those coins in and drop them in the coin box or jars that you may find inside the church.

Small amounts that we put together will help build our new Parish Center!



**St. Michael Parish
Capital Campaign**

**My/Our Commitment to the
Capital Campaign is:**

- \$250 monthly for 40 months for a total pledge of \$10,000
- \$125 monthly for 40 months for a total pledge of \$5,000
- \$100 monthly for 40 months for a total pledge of \$4,000
- \$75 monthly for 40 months for a total pledge of \$3,000
- \$50 monthly for 40 months for a total pledge of \$2,000
- \$25 monthly for 40 months for a total pledge of \$1,000
- Other \$ ____ monthly for ____ mos. Total pledge \$ ____
- ONE-TIME GIFT of \$ ____

Donor Signature: _____ Date: _____

**If enclosing a check, please make payable to:
St. Michael Capital Campaign**

For Official Use Only	Cash	Check
Date	Payment	Auditor

Honor yourself or give Tribute to a loved one (living or deceased).
In appreciation, St. Michael Church will remember you and your loved ones in Holy Mass every First Friday of the month at 7:00 p.m. "Perpetual Memorial Intentions". Your Gift is tax deductible.

NAME: _____
 ADDRESS: _____
 CITY / STATE / ZIP: _____
 PHONE: _____
 E-MAIL: _____
 ENVELOPE #: _____

I / We have used our Debit/Credit Card to make this Gift online. For Gifts via Debit or Credit Card, visit stmichaelsandiego.org select Online Giving **ConnectNow**.

Please contact me with information on the following:

- Gift of Stock
- Gift of IRA Transfer
- Gift of Life Insurance
- Including the parish in my will
- Other: _____



Culture of Life

Jim Bundalian (619) 917-1699

The weekly prayer of the Rosary for the Culture of Life which is held every Tuesday will begin at 6:20 p.m, led by the **Music Ministers (month of May)**. This will be followed with the Novena to Our Mother of Perpetual Help at 6:45 pm, and Mass at 7:00 p.m.



The greatest destroyer of love and peace is abortion which is war against the child. - Mother Teresa

“It is God who gives life. Let us respect and love human life, especially vulnerable life in a mother’s womb.”
- Pope Francis

“Human Life is sacred—all men must recognize that fact. From its very inception it reveals the creating hand of God.” - St. Pope John XXIII



BE REMEMBERED FOREVER. Have the names of your beloved departed inscribed on a brick in **“Our Lady of Sorrows Memorial Garden”** walls. The names on the memorial walls will forever become part of the Garden.

Ask about the **PERPETUAL MEMORIAL WALLS** (for the living and deceased) in the church vestibule.

Names on these walls are included in our Mass with special intentions every First Friday of the month.

Contact 619-470-1977 or rtorrevillas@stmichaelsandiego.org

PARISH REGISTRATION REQUEST.

Welcome to St. Michael Catholic Church San Diego!

If you enjoy worshipping at St. Michael Catholic Church, become a member of the St. Michael Parish Family. It is easy to register: complete the form below and drop it in the offertory basket, or take it to the Parish Office.. Membership is FREE and has its privileges.

NAME: _____

ADDRESS: _____

E-MAIL: _____

PHONE NUMBER: (____) _____

New Registration

Change of Address

TREASURES FROM OUR TRADITION

The mystery of the Ascension has to do with holding in tension a sense of God’s nearness, along with the burden caused by apparent signs of absence. The risen Jesus says to Mary Magdalene, “Do not cling to me,” perhaps pointing out to her that his physical presence to the disciples was time-bound and temporary. It was a gift for their transformation, and after forty days, he vanished from their sight and hearing, though never out of their consciousness.

They do not mourn at his going this time: there is no trace of the disciples who hid in fear at his crucifixion, no sense of the women who wept softly as they carried ointments to the tomb through the dewy morning light. Instead, the scriptural accounts show them full of joy, comforted by his promise to be with them forever, and open to the Spirit’s power. They are joyful, energized, aware, and united with one another in love. They seem to grasp an awareness that if the mission to the whole world was a serious one, then the presence of the Risen Christ could not be pinned down to any one place or time, but had to be always and everywhere completely available. All peoples, all times, all cultures were opened to receive him in this moment of the Ascension. The energy of this feast is drawn not from absence, but renewed and deeper presence.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co..

FIRST FRIDAY DEVOTION TO THE SACRED HEART OF JESUS



On the First Friday of the month, the Blessed Sacrament will be exposed from 4:00 p.m. to 6:50 p.m.

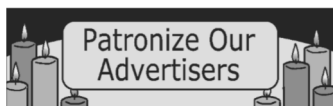
Mass in honor of the Sacred Heart of Jesus will be at the usual schedule at 7:00 p.m.

4:00 to 6:00 p.m. — Rosary of the Blessed Virgin Mary / **NINE OFFICES** of the SACRED HEART

6:15 to 6:50 p.m. — Private Prayer and Adoration
6:50 p.m.— Repose of the Blessed Sacrament / Benediction

7:00 p.m.— Celebration of the Holy Eucharist

“Jesus waits for us in this sacrament of love. Let us be generous with our time in going to meet Him in adoration and in contemplation that is full of faith and ready to make reparation for the great faults and crimes of the world. May our adoration never cease.”
- Saint Pope John Paul II



Thank you, Advertisers!

Advertisers cover the cost for our bulletin.

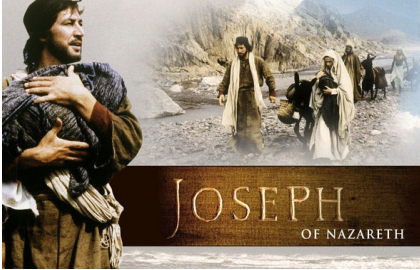
Support them with your business. Bring a copy of our Bulletin.

Upcoming Events / Schedule of Services

MAY 20 — MOVIE NIGHT: “JOSEPH OF NAZARETH” at 7:00 p.m.

MAY 30 — MEMORIAL DAY (Offices closed for the holiday)

“The Ascension is not Jesus going away; it is Jesus assuming His position as leader of the church’s life!” - Bishop Robert J. Barron



The first feature film ever on the story of **St. Joseph**—carpenter, husband of Mary and the foster father of Jesus.

MAY 20 at 7:00 pm



Be a Part of the Dream – Together We Build Campaign Projects

“Be a Part of the Dream — Together We Build” CAMPAIGN PRAYER

Heavenly Father, we ask for Your divine guidance as we prayerfully move toward the realization of our new parish center. Show us the way to meet the needs of our growing parish community. Lead us to committing ourselves with a spirit of true sacrifice. For it is always by sacrifice that we show our love of You and our neighbor.

Lead us to wisely use our time, talents and treasures as we move forward with Your holy vision. Inspire us all out of Your generous love, to be equally generous for strengthening Your Church and our parish.

Spirit of God, we praise You and adore You. We pray that Your Spirit will empower us to work strongly for the realization of our dream so that future generations will harvest the fruits of our commitments and sacrifice.

This we ask through Christ our Lord. Amen.

Mary Mother of God, pray for us.

St. Joseph the Builder, pray for us.

St. Michael the Archangel, pray for us.

Remember, O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to thy protection, implored thy help, or sought thine intercession was left unaided. Inspired by this confidence, I fly unto thee, O Virgin of virgins, my mother; to thee do I come, before thee I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in thy mercy hear and answer me. Amen.



PRAY THE ROSARY EVERY DAY

MEMORARE TO ST. JOSEPH

Remember most pure spouse of Mary, ever Virgin, my loving protector, Saint Joseph, that no one ever had recourse to your protection or asked for your aid without obtaining relief. Confiding, therefore, in your goodness, I come before you and humbly implore you. Despise not my petitions, foster-father of the Redeemer, but graciously receive them. Amen.



YEAR OF SAINT JOSEPH
Dec. 8, 2020—Dec. 8, 2021

“One cannot love Jesus and Mary without loving Saint Joseph, the Holy Patriarch.”

- St. Josemaria Escriva

Saint Michael the Archangel, defend us in battle. Be our protection against the wickedness and the snares of the devil. May God rebuke him, we humbly pray; and do Thou, O Prince of the Heavenly Host - by the Divine Power of God - cast into hell, Satan and all the evil spirits, who roam throughout the world seeking the ruin of souls. Amen.



ONLINE GIVING. We invite you to take the opportunity to benefit from secured Online Giving. To register, please visit www.stmichaelsandiego.org and click on Online Giving link, or go directly to: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/stm2643177>.

THANK YOU ADVERTISERS FOR SPONSORING OUR BULLETIN.

HOLY CROSS CATHOLIC CEMETERY & MAUSOLEUM

45th & Hilltop Drive, San Diego, CA 92102

Pre-Need Arrangement is an act of love

No Interest Budget Plan allows up to five years to pay.

Call 264-3127

Se habla Español



David Camara
591 C Street • Chula Vista, CA 91910
619-409-9069 • fax: 619-409-9569
Monday-Friday 9am-5pm
Saturday 9am-4pm • Sunday 10am-4 pm

PROUDLY SERVING OUR COMMUNITY SINCE 1998



DISCOUNTS AVAILABLE WITH MENTION OF THIS AD

BANKRUPTCY

WE HELP PEOPLE FILE FOR BANKRUPTCY RELIEF UNDER THE BANKRUPTCY CODE
WE ARE A DEBT RELIEF AGENCY.
STOP FORECLOSURE IMMEDIATELY!

- CHAPTER 7: Fresh Start
- CHAPTER 13: Debt Consolidation
- FREE Consultation
- Low Flat Fees
- Stop Creditor Harassment
- Save Car
- End Lawsuits/License Susp
- Eliminate Repossession
- Debts
- Rebuild Credit

Se Habla Español

A Service Provided by the Law Office of
RICK G. MELENDEZ
(619) 420-5900
470 3rd Avenue St. #4
Chula Vista, CA 91910
RGM.LEGALHELPERS@GMAIL.COM

WHY IS IT
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents" - Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at www.jspaluch.com

catholicmatch[®] California



CatholicMatch.com/myCA



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY. Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain • Grand Catholic Italy
Footsteps of Apostle Paul • Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes
Scottish Highlands • Camino, A walking journey for the soul

www.CatholicCruisesandTours.com (CST 211 990-79)

Call us today at 860-399-1785 or email elieen@CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

Check It Out Today!



6 CONVENIENT LOCATIONS!

CHULA VISTA • ENCINITAS • ESCONDIDO
LEMON GROVE • MURRIETA • SANTEE

BLOCK & BRICK® (800) 794-4727 | www.rcpblock.com

Discover how you can Make a Difference



You can make a difference for an adult with special needs and help them live life to the fullest.

(858) 694-0120 ext. 13

Share your home with an adult with special needs as a Mentor.



Your ad could be in this space!

YOU CAN DO SOMETHING ABOUT SEX TRAFFICKING, PORNOGRAPHY, AND TECH OR ENTERTAINMENT COMPANIES PROMOTING SEXUALLY EXPLOITIVE MESSAGES

For more information contact:

The National Center on Sexual Exploitation:
440 1st Street NW, Suite 840, Washington, DC 20001
Email: public@ncose.com www.EndSexualExploitation.org

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solutions as Low as \$19.95 a month

FREE Shipping

FREE Activation

NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA

MDMedAlert

Subsidiary of America's Senior Networks



Grow Your Business, Advertise Here. Support Your Church & Bulletin. Free professional ad design & my help! email: hernandezy@jspaluch.com www.jspaluch.com

Call Yanira Hernandez

Se Habla Español 800.231.0805

Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit www.MY.ONEPARISH.com

Available on the App Store and Google Play

